

Sistema Dolder® partes hembras (para atache de barra rígido y articulado)

1 / 6
06.2015

Instrucciones de uso

La aplicación, la activación, desactivación, reparación y el mantenimiento periódico de los ataches deberán ser realizados por profesionales. Asimismo, deberán utilizarse únicamente herramientas y componentes originales para realizar estos trabajos. La limpieza mecánica de los ataches mediante cepillos dentales y pasta dentífrica, puede provocar un desgaste prematuro de los elementos funcionales.

Con la edición de estas instrucciones de uso pierden validez todas las ediciones anteriores.

El fabricante declina cualquier responsabilidad referente a los daños causados por la inobservancia de estas instrucciones de trabajo.

Uso específico (Intended Use)

Las barras fabricadas por Cendres+Métaux SA sirven como elementos de conexión para prótesis dentales removibles sobre dientes o sobre implantes.

Observaciones generales

Seguimiento de los números de remesa

Si se combinan ataches con piezas de diferentes números de remesa, deberán anotarse todos los números de remesa correspondientes para garantizar así la posibilidad de seguimiento.

Desinfección

Después de cada montaje acabado o modificación, se debe limpiar y desinfectar el trabajo protésico, incluidos los componentes de la parte hembra, según las directivas nacionales. A la hora de elegir el producto desinfectante adecuado hay que comprobar que:

- sea adecuado para la limpieza y desinfección de componentes protésicos.
- sea compatible con los materiales de los productos que hay que limpiar y desinfectar.
- tenga una eficacia probada en cuanto a desinfección.

Antes de su uso, deberán desinfectarse todas las piezas de plástico con un agente desinfectante de nivel alto registrado por la EPA.

Recomendación: Cidex® OPA Solution. Deben observarse las Instrucciones del fabricante.

Desinfección de activadores/desactivadores

070200 Deactivator (Dolder® micro), 070201 Deactivator (Dolder® macro). No deben esterilizarse. Si se esterilizan los activadores y desactivadores anteriormente mencionados en el autoclave, existe la posibilidad de que se deterioren sus mangos de plástico. Por ese motivo, es recomendable realizar la desinfección según el capítulo «Desinfección» de estas instrucciones de trabajo.

Advertencias

En un paciente alérgico a uno o varios elementos de un material de atache, este producto no debe ser utilizado. Aquel paciente que sospeche ser alérgico a uno o varios elementos de un material de atache, deberá ser sometido a un previo ensayo dermatológico para despejar sus dudas y demostrar que se puede utilizar este producto si no presenta ninguna reacción alérgica.

Para toda información complementaria, dirigirse a Su representante Cendres+Métaux.

Los instrumentos auxiliares pueden contener níquel.

No se han efectuado tests del producto en el campo de RM en relación con el sobrecalentamiento y el movimiento.

Estas instrucciones de trabajo no son suficientes para poder utilizar los ataches de inmediato. Se requieren conocimientos odontológicos relacionados con las prótesis dentales, así como formación en el manejo de los ataches de Cendres+Métaux impartida por una persona experta. Cendres+Métaux, entre otros, ofrece con frecuencia cursos de formación y seminarios. Los trabajos de activación, desactivación, reparación y mantenimiento periódico de los elementos de la construcción deben ser llevados a cabo exclusivamente por profesionales expertos. Para dichos trabajos debe utilizarse únicamente herramientas y piezas originales.

Medidas de prevención

- Las piezas se suministran sin esterilizar. La adecuada preparación de las piezas antes de su aplicación en el paciente puede consultarse en el capítulo «Desinfección».
- Procure limpiar con frecuencia el atache para evitar una posible inflamación del tejido blando.
- En caso de aplicación intraoral, deberá garantizarse la protección de todos los productos generalmente contra la aspiración.
- No deben realizarse trabajos de corte en la boca del paciente.
- Al reducir el armazón de la prótesis, tenga en cuenta la altura mínima, descrita en el capítulo «Armazones de las prótesis».
- Los machos deben situarse paralelamente a la dirección de inserción.
- Las zonas retentivas deben bloquearse obligatoriamente.

Observaciones importantes

Hallará informaciones más extensas sobre temas como p.ej. soldadura convencional, sobrecorado, soldadura láser y otros en nuestra página Web www.cmsa.ch/dental en el apartado **Products/Shop, Information.**

Los productos disponen del símbolo CE. Información detallada en el embalaje.

Sistema Dolder® partes hembras (para atache de barra rígido y articulado)

2 / 6
06.2015

Los 5 conceptos de parte hembras

- 1. Parte hembra micro y macro (Fig. 1a) E = Elitor®**
Versión: **estandard**
Integración: polimerización
Longitudes: 25 y 50 mm
Parte hembra micro y macro (Fig. 1b) D = Doral
Versión: **estandard**
Integración: polimerización
Longitudes: 50 mm
Indicación: atache de barra rígido y articulado
- 2. Parte hembra asimétrica micro y macro (Fig. 2) E = Elitor®**
Versión: **asimétrica**
Integración: polimerización o adhesiva
Longitud: 30 mm
Indicación: atache de barra rígido y articulado
- 3. Parte hembra asimétrica micro y macro (Fig. 3) T = Titanio puro**
Versión: **asimétrica**
Integración: polimerización o adhesiva
Longitud: 30 mm
Indicación: atache de barra rígido y articulado
- 4. Parte hembra micro y macro (Fig. 4) T = Titanio puro**
Versión: **estandard**
Versión: **asimétrica**
Integración: polimerización o adhesiva
Longitud: 50 mm
Indicación: atache de barra rígido y articulado
- 5. Parte hembra micro (Fig. 5) T = Titanio puro**
Versión: **comfort, con vainas de fricción sustituibles** **G = Galak**
Integración: polimerización o adhesiva
Longitud: 47.5 mm (espacio para 12 vainas de fricción)
Indicación: atache de barra

Componentes auxiliares

Vainas de fricción

G = Galak

Alambre de resiliencia de latón

Micro 50x0.75 mm, (N° de pedido 052080)

Macro 50x1.05 mm, (N° de pedido 052081)

Indicación: para la translación vertical de la prótesis y descargar extensiones.

Nota: Alambre de resiliencia de latón no debe utilizarse en la boca.

Contraindicaciones

- Prótesis unilaterales sin conexión transversal.
- Reconstrucciones sobre dientes pilares con periodonto muy dañado.
- Prótesis híbridas, realizadas sobre cofia radicular única.
- En pacientes que presentan alergia a uno o más elementos de los componentes/materiales de la estructura.
- Insuficiente disposición del paciente para seguir correctamente las instrucciones de seguimiento o revisiones.
- Pacientes con bruxismo u otros hábitos parafuncionales no controlados.

E = Elitor®

Au 68.60 %, Pt 2.45 %, Pd 3.95 %, Ag 11.85 %, Cu 10.60 %, Ir 0.05 %, Zn 2.50 %
T_s – T_L 880–940 °C

D = Doral

Au 15.00 %, Pd 22.00 %, Ag 49.30 %, Cu 13.70 %
T_s – T_L 930–1015 °C

T = Titanio puro

G = Galak

plástico resistente al ambiente bucal

Sistema Dolder® partes hembras (para atache de barra rígido y articulado)

Instrucciones de uso

Partes hembras 1, 2, 3, y 4

Las partes hembra pueden utilizarse en barras prefabricadas de oro, titanio o materiales de fundición. Como material de fundición son adecuadas las aleaciones de oro, de metales no preciosos y el titanio. Para obtener una dureza suficiente en la parte macho colada, la aleación utilizada para colar deberá presentar un límite elástico 0.2% de 500 N/mm² como mínimo.

1. Parte hembra E, micro y macro (Fig. 1a, 1b)

Para lograr la máxima fuerza de retención, la vaina se adapta a lo largo de toda la barra (Fig. 6). Eliminar las rebabas interiores y exteriores. Para poder anclar con seguridad la vaina al plástico, ésta no debe tener una longitud inferior a 5 mm. Montar la vaina sobre la parte macho. A continuación, rellenar el espacio libre entre la barra y la encía, así como las cofias del implante o radiculares. ½ de la altura de la lámina debe quedar libre. Esto permite acceder al instrumento de activación y reduce el desgaste prematuro (Fig. 7). Las aletas de retención de la vaina deben torcerse una sola vez y con extrema precaución para evitar su rotura. Polimerizar la vaina de la barra en la prótesis o en el refuerzo colado.

2. Parte hembra asymmetrisch E, micro y macro (Fig. 2)

3. Parte hembra asymmetrisch T, micro y macro (Fig. 3)

Para lograr la máxima fuerza de retención, la vaina se adapta a lo largo de toda la barra (Fig. 6). Eliminar las rebabas interiores y exteriores. Para poder anclar con seguridad la vaina al plástico, ésta no debe tener una longitud inferior a 5 mm. Montar la vaina sobre la parte macho. A continuación, rellenar el espacio libre entre la barra y la encía, así como las cofias del implante o radiculares. ½ de la altura de la lámina debe quedar libre. Esto permite acceder al instrumento de activación y reduce el desgaste prematuro (Fig. 7). La retención asimétrica de la vaina de la barra puede pulirse, por ejemplo para introducir un refuerzo colado (Fig. 8). Polimerizar la vaina de la barra en la prótesis o adherir al refuerzo colado.

4. Parte hembra T, micro y macro (Fig. 3)

Para lograr la máxima fuerza de retención, la vaina se adapta a lo largo de toda la barra (Fig. 6). Eliminar las rebabas interiores y exteriores. Para poder anclar con seguridad la vaina al plástico, ésta no debe tener una longitud inferior a 5 mm. Montar la vaina sobre la parte macho. A continuación, rellenar el espacio libre entre la barra y la encía, así como las cofias del implante o radiculares. ½ de la altura de la lámina debe quedar libre. Esto permite acceder al instrumento de activación y reduce el desgaste prematuro (Fig. 7). Las aletas de retención de la vaina de la barra pueden pulirse para el acortamiento. Polimerizar la vaina de la barra en la prótesis o adherir al refuerzo colado.

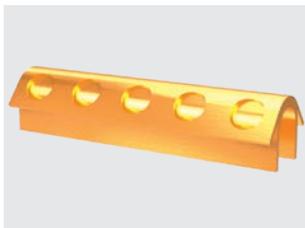


Fig. 1a



Fig. 1b

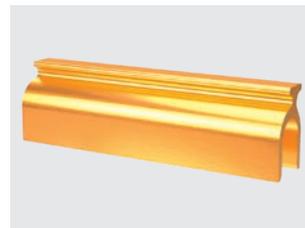


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

Sistema Dolder® partes hembras (para atache de barra rígido y articulado)

Partes hembras 1, 2, 3 y 4

Activación / Desactivación

Se activa la lámina posterior, más sometida a carga (Fig. 9). La lámina anterior adopta una función de superficie guía. La activación se realiza con el activador correspondiente del Juego de activación (N° de pedido 070 198) presionando cuidadosamente hacia el interior. Para desactivar una vaina demasiado ajustada, se presiona el desactivador (N° de pedido 070 200 Vaina micro, 070 201 Vaina macro) hacia el interior de la vaina, hasta que se obtiene la fricción deseada (Fig. 10).

5. Parte hembra T (con vainas de fricción G sustituibles) (Fig. 5)

A la parte hembra de la barra se le adjuntan seis vainas de fricción amarillas (fricción suave) y rojas (fricción normal). La longitud de la parte hembra puede seccionarse cada 3.5 mm en la ranura prevista a tal efecto. Esta ranura sirve al mismo tiempo también de guía para separar con el disco separador (Fig. 11). Después de separar se eliminan las rebabas (Fig. 12) con un pulidor de goma. Después de montar las vainas de fricción, se coloca la parte hembra y se rellena con cera el espacio libre entre barra y encía, así como las cofias radiculares e implantológicas (Fig. 13). Integración por polimerización o adhesión.

Colocación de la vaina de plástico

Montar la vaina de fricción G sobre el instrumento de inserción (N° de pedido 07000034) (Fig. 14). Buscar la posición correcta para la vaina de fricción desplazándola sobre la parte hembra ejerciendo una ligera presión (Fig. 15). Una vez encajada en la ranura (se percibe claramente), se empuja la vaina de fricción hasta su posición final (Fig. 16). El enclavamiento es audible. Según la fuerza de retención deseada, también pueden montarse varios, incluso diferentes, niveles de fricción (Fig. 17). Para permitir que el paciente se pueda habituar rápidamente a manejar la nueva prótesis dental, es aconsejable utilizar durante 2 a 4 semanas únicamente unas pocas vainas, las de menor fricción.

Observación:

- Las vainas de fricción empleadas para la elaboración de la prótesis, no deberán utilizarse para el paciente.
- Vainas de fricción recién colocadas:
- Una vez montadas, las vainas podrán eventualmente desplazarse lateralmente. Después de utilizarlas durante un día en boca, estarán correctamente posicionadas y ya no será posible desplazarlas.
- La fuerza de retención se estabilizará después de unas dos semanas, inicialmente es un poco más alta.
- No reutilizar las vainas de fricción usadas.

Remoción de la vaina de fricción

Comprimir ambos extremos de las aletas con las pinzas (N° de pedido 070347). Esto hará que la vaina salte fuera de la retención, con lo cual podrá retirarse cómodamente.

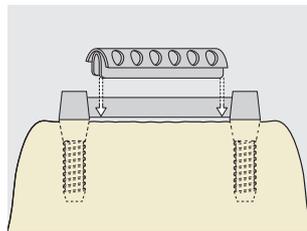


Fig. 6

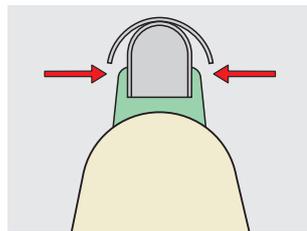


Fig. 7

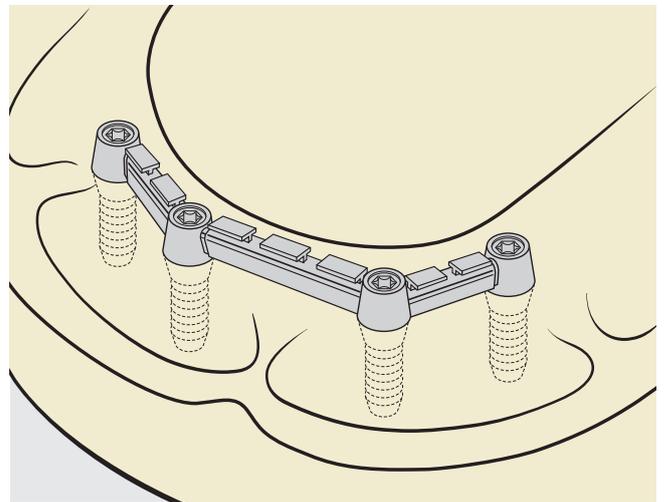


Fig. 8

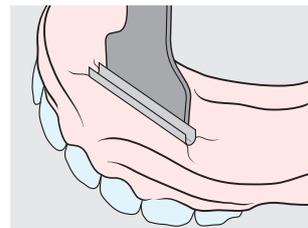


Fig. 9

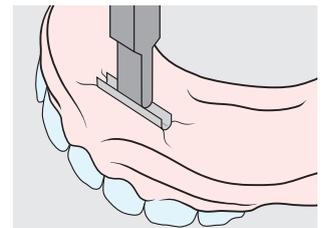


Fig. 10

Sistema Dolder® partes hembras (para atache de barra rígido y articulado)

5 / 6
06.2015

Activación

La fricción puede adecuarse por medio de tres vainas de fricción de diferentes dimensiones.

Amarillo (N° de pedido 05000394) **Fricción suave**
Rojo (N° de pedido 05000395) **Fricción normal**
Verde (N° de pedido 05000396) **Fricción fuerte**

Observación: La fuerza de retención depende del número de vainas de fricción empleado.

Revisiones

Los elementos de retención de los trabajos protésicos están sometidos en boca a unos esfuerzos muy grandes y un ambiente siempre cambiante, quedando así expuestos en mayor o menor medida a los efectos del desgaste. El desgaste se produce en todos los ámbitos de la vida cotidiana y no puede evitarse sino únicamente reducirse. El grado de desgaste depende del sistema como conjunto. Nuestros esfuerzos se centran en utilizar materiales que armonicen de la mejor forma posible entre ellos, para poder reducir el desgaste a un mínimo absolutamente imprescindible. El buen ajuste de la prótesis dental sobre la mucosa deberá verificarse como mínimo una vez al año, en caso necesario se procederá a rebasarla, para poder eliminar los movimientos basculantes (sobrecargas) especialmente en las prótesis de extremo libre. Recomendamos sustituir preventivamente la vaina de fricción (pieza de desgaste) en el curso de la visita de control anual.

Modificación / Rebases

En caso de transformación o rebase de la prótesis, es necesario utilizar los ejes de transferencia (N° de pedido 070171 micro, 070173 macro) para situar la posición de la vaina de la barra sobre el modelo de trabajo.

Rebasado

1. Rellenar las partes socavadas de la barra
2. Aplicar agente de unión para impresiones de silicona sobre la prótesis
3. Toma de impresión
4. Montar el eje de transferencia en la parte hembra
5. Elaborar el modelo (con un articulador de charnela)
6. Eliminar la silicona de la prótesis; controlar la presencia de daños en la parte hembra y sustituirla por una nueva en caso necesario
7. Asperizar la base de la prótesis
8. Colocar la parte hembra sobre el eje de transferencia
9. Rellenar las partes socavadas de la barra, así como las aletas activables de la vaina (Fig. 7)
10. Aplicar separador sobre el modelo
11. Prensar la prótesis
12. Repasar

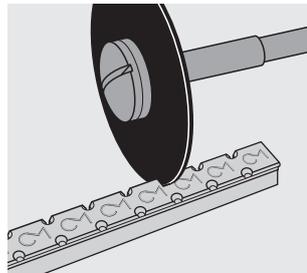


Fig. 11

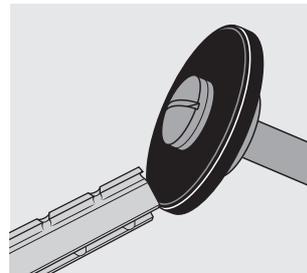


Fig. 12

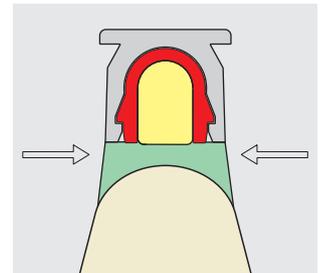


Fig. 13

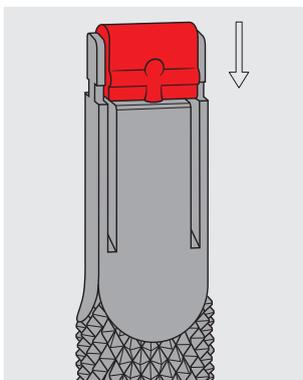


Fig. 14

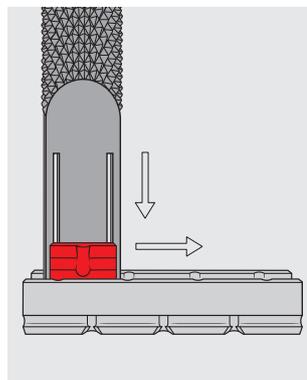


Fig. 15

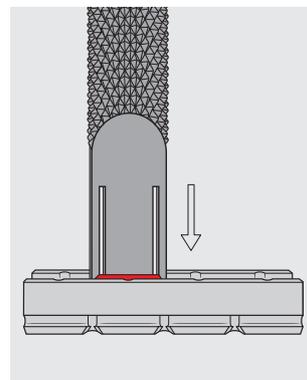


Fig. 16

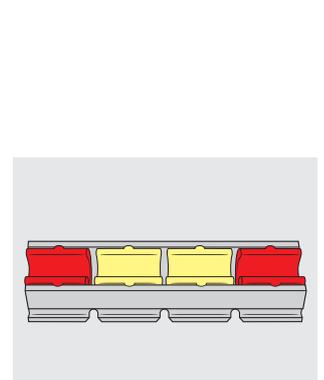


Fig. 17

Sistema Dolder® partes hembras (para atache de barra rígido y articulado)

6 / 6
06.2015

Revisiones

Los elementos de retención de los trabajos protésicos están sometidos en boca a unos esfuerzos muy grandes y un ambiente siempre cambiante, quedando así expuestos en mayor o menor medida a los efectos del desgaste. El desgaste se produce en todos los ámbitos de la vida cotidiana y no puede evitarse sino únicamente reducirse. El grado de desgaste depende del sistema como conjunto. Nuestros esfuerzos se centran en utilizar materiales que armonicen de la mejor forma posible entre ellos, para poder reducir el desgaste a un mínimo absolutamente imprescindible. El buen ajuste de la prótesis dental sobre la mucosa deberá verificarse como mínimo una vez al año, en caso necesario se procederá a rebasarla, para poder eliminar los movimientos basculantes (sobrecargas) especialmente en las prótesis de extremo libre. Recomendamos sustituir preventivamente la vaina de fricción (pieza de desgaste) en el curso de la visita de control anual.

Los pacientes pueden consultar la información y las recomendaciones sobre colocación, extracción y cuidados de las prótesis en la página de Internet para pacientes www.cmsa.ch/dental/infos

Limpieza y cuidados

Lávese los dientes y la prótesis dental después de las comidas. También deberá lavar los elementos de conexión. Para proteger los elementos de conexión, lávelos con agua del grifo y con un cepillo de dientes suave. Cuando desee efectuar una limpieza más intensa, introduzca la prótesis en un aparato de ultrasonidos dotado de un dispositivo adecuado. Nunca utilice pasta de dientes para limpiar los elementos de conexión de alta precisión, pues podrían resultar dañados. No emplee tampoco detergentes inadecuados ni comprimidos efervescentes, ya que podrán deteriorar los elementos de conexión de alta calidad o alterar su funcionamiento. Los elementos de conexión fijados en su boca, bien sea sobre dientes remanentes o sobre implantes, deben ser limpiados utilizando solamente agua y un cepillo dental, o bien un cepillo interdental. Para prevenir un desgaste prematuro de los elementos de conexión, no utilice pasta dentífrica en la limpieza. Procure limpiar el atache con frecuencia, para evitar una posible inflamación del tejido blando.

Para obtener información adicional más detallada, póngase en contacto con su sucursal de Cendres+Métaux.

Cláusula de exención de responsabilidad

Con la edición de estas instrucciones de uso pierden validez todas las ediciones anteriores.

El fabricante declina cualquier responsabilidad referente a los daños causados por la inobservancia de estas instrucciones de trabajo.

Estos ataches son elementos de un concepto general y deben ser exclusivamente utilizados o combinados con los componentes e instrumentos originales correspondientes. De lo contrario será declinada la responsabilidad del fabricante.

En caso de reclamaciones, el número de remesa debe ser siempre indicado.

Etiquetado del envase / Símbolos

	Fabricante
	Número de referencia
	Número de lote
	Cantidad
	Consultar las instrucciones de uso
Rx only	Atención: según la legislación federal de EE.UU., este dispositivo sólo podrá ser vendido por un profesional médico autorizado o por orden del mismo.
	 Los productos Cendres+Métaux con la marca CE cumplen los requisitos de la Directiva sobre productos sanitarios 93/42/CEE.
	
	No estéril
	Conservar protegido de la luz solar
	Atención, consultar los documentos que se acompañan